

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE**

9 septembre 2011

**PROPOSITION DE LOI****en vue de permettre le cumul de la pension  
de retraite et de l'allocation de maladie  
professionnelle ou d'accident du travail**(déposée par Mme Catherine Fonck)  
\_\_\_\_\_**BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

9 september 2011

**WETSVOORSTEL****teneinde het rustpensioen te kunnen  
cumuleren met een uitkering  
voor beroepsziekte of arbeidsongeval**(ingediend door mevrouw Catherine Fonck)  
\_\_\_\_\_**RÉSUMÉ**  
\_\_\_\_\_

*Actuellement, la réglementation sur les accidents du travail ne permet pas le cumul entre la rente d'invalidité et la pension de retraite et de survie. Il en va de même dans le domaine des maladies professionnelles.*

*L'auteur propose de garantir le droit au cumul.*

**SAMENVATTING**  
\_\_\_\_\_

*Momenteel staat de reglementering inzake arbeidsongevallen geen cumulatie toe van de invaliditeitsuitkering met het rust- en overlevingspensioen. Hetzelfde geldt op het vlak van beroepsziekten.*

*De indienster stelt voor het recht op cumulatie te waarborgen.*

|              |   |                                                                         |  |
|--------------|---|-------------------------------------------------------------------------|--|
| N-VA         | : | Nieuw-Vlaamse Alliantie                                                 |  |
| PS           | : | Parti Socialiste                                                        |  |
| MR           | : | Mouvement Réformateur                                                   |  |
| CD&V         | : | Christen-Democratisch en Vlaams                                         |  |
| sp.a         | : | socialistische partij anders                                            |  |
| Ecolo-Groen! | : | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales — Groen |  |
| Open Vld     | : | Open Vlaamse liberalen en democraten                                    |  |
| VB           | : | Vlaams Belang                                                           |  |
| cdH          | : | centre démocrate Humaniste                                              |  |
| LDD          | : | Lijst Dedecker                                                          |  |
| INDEP-ONAFH  | : | Indépendant - Onafhankelijk                                             |  |

  

|                                                     |                                                                                                                                                                                                          |                                                  |                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abréviations dans la numérotation des publications: |                                                                                                                                                                                                          | Afkortingen bij de nummering van de publicaties: |                                                                                                                                                                                      |
| DOC 53 0000/000:                                    | Document parlementaire de la 53 <sup>ème</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                                                                                      | DOC 53 0000/000:                                 | Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                                                             |
| QRVA:                                               | Questions et Réponses écrites                                                                                                                                                                            | QRVA:                                            | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                                                                   |
| CRIV:                                               | Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)                                                                                                                                           | CRIV:                                            | Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)                                                                                                                            |
| CRABV:                                              | Compte Rendu Analytique (couverture bleue)                                                                                                                                                               | CRABV:                                           | Beknopt Verslag (blauwe kaft)                                                                                                                                                        |
| CRIV:                                               | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) | CRIV:                                            | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) |
| PLEN:                                               | Séance plénière                                                                                                                                                                                          | PLEN:                                            | Plenum                                                                                                                                                                               |
| COM:                                                | Réunion de commission                                                                                                                                                                                    | COM:                                             | Commissievergadering                                                                                                                                                                 |
| MOT:                                                | Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)                                                                                                                                          | MOT:                                             | Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)                                                                                                                          |

  

|                                                                   |  |                                                                             |  |
|-------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------|--|
| Publications officielles éditées par la Chambre des représentants |  | Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers |  |
| Commandes:                                                        |  | Bestellingen:                                                               |  |
| Place de la Nation 2                                              |  | Natieplein 2                                                                |  |
| 1008 Bruxelles                                                    |  | 1008 Brussel                                                                |  |
| Tél.: 02/ 549 81 60                                               |  | Tel.: 02/ 549 81 60                                                         |  |
| Fax: 02/549 82 74                                                 |  | Fax: 02/549 82 74                                                           |  |
| www.lachambre.be                                                  |  | www.dekamer.be                                                              |  |
| e-mail: publications@lachambre.be                                 |  | e-mail: publicaties@dekamer.be                                              |  |

## DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi s'inscrit dans le cadre d'une longue évolution en matière de cumul de la pension de retraite et de l'allocation de maladie professionnelle ou d'accident du travail.

### 1. Limitation du cumul

La règle de l'interdiction du cumul entre la pension de retraite et les allocations de maladie professionnelle ou d'accident du travail date de 1983. Les lois en matière d'accidents du travail et de maladie professionnelle autorisaient le Roi à prendre des mesures en matière de cumul des prestations, ce qu'il a fait.

*1.1. Les allocations dues en vertu de la loi du 10 avril 1971 relative aux accidents du travail*

Aux termes de l'article 42bis, alinéa 1<sup>er</sup>, de ladite loi du 10 avril 1971:

*“Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer dans quelle mesure et suivant quelles conditions les prestations accordées en exécution de la présente loi peuvent être cumulées avec celles accordées en vertu d'autres régimes de sécurité sociale ou de prévoyance sociale.”*

Et l'arrêté royal du 13 janvier 1983 portant exécution de l'article 42bis de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail précisait, avant son remplacement:

*“À partir du premier jour du mois à partir duquel est créé un droit à une pension de retraite ou de survie en vertu d'un régime belge ou étranger de pensions de retraite ou de survie, les indemnités annuelles ou rentes, éventuellement indexées conformément à l'article 27bis de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, ou les allocations sont diminuées jusqu'aux montants déterminés conformément à l'article 5 de l'arrêté royal du 10 décembre 1987 concernant les allocations” (article 2, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>).*

Cette disposition a été remplacée par l'arrêté royal du 12 décembre 2006.

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel is ingebed in een lange evolutie inzake cumulatie van het rustpensioen met een uitkering voor beroepsziekte of arbeidsongeval.

### 1. Beperking van de cumulatie

De regel waarbij geen cumulatie is toegestaan van het rustpensioen met de uitkeringen voor beroepsziekte of arbeidsongeval, dateert van 1983. Krachtens de arbeidsongevallenwet en de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, kan de Koning maatregelen nemen inzake de cumulatie van de prestaties, en dat is dan ook gebeurd.

*1.1. De uitkeringen op grond van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971*

Artikel 42bis, eerste lid, van bovenvermelde wet van 10 april 1971 luidt:

*“De Koning kan bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad bepalen in welke mate en onder welke voorwaarden de cumulatie toegestaan is van de ter uitvoering van deze wet toegekende prestaties en die welke krachtens andere sociale zekerheids- of voorzorgsregelingen toegekend worden.”*

Het koninklijk besluit van 13 januari 1983 tot uitvoering van artikel 42bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 preciseerde het volgende, voor zijn vervanging:

*“Vanaf de eerste dag van de maand vanaf dewelke een recht ontstaat op een rust- of overlevingspensioen krachtens een Belgische of buitenlandse regeling voor rust- of overlevingspensioenen, worden de eventueel overeenkomstig artikel 27bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 geïndexeerde jaarlijkse vergoedingen of renten of de bijslagen verminderd tot de bedragen vastgesteld overeenkomstig artikel 5 van het koninklijk besluit 10 december 1987 betreffende de bijslagen.” (artikel 2, § 1, eerste lid).*

Deze bepaling werd vervangen bij het koninklijk besluit van 12 december 2006.

*1.2. les allocations dues en vertu de la loi coordonnée du 3 juin 1970 relative aux maladies professionnelles*

La même logique a été suivie en matière de maladie professionnelle et l'article 66 de la loi stipule:

*“Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer dans quelle mesure et suivant quelles conditions les prestations accordées en exécution de la présente loi peuvent être cumulées avec celles accordées en vertu d'autres régimes de sécurité sociale ou de prévoyance sociale”.*

L'arrêté royal du 13 janvier 1983 pris en exécution de l'article 66 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles précisait, avant son remplacement:

*“À partir du premier jour du mois à partir duquel un droit est créé pour une pension de retraite ou de survie en vertu d'un régime belge ou étranger de pensions de retraite ou de survie, les indemnités annuelles de la victime ou des ayants droit sont diminuées jusqu'aux montants déterminés à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 17 juillet 1974 octroyant des allocations à certains bénéficiaires des lois relatives à la réparation des dommages résultants des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970.” (article 2).*

Cette décision de limiter le cumul autorisé entre une pension de retraite et une indemnité de maladie professionnelle ou d'accident du travail a été critiquée car elle aurait provoqué une chute brutale du revenu pour des milliers de familles, parmi lesquelles de nombreux mineurs.

**2. Illégalité de l'interdiction du cumul entre la pension de retraite et les allocations de maladie professionnelle ou d'accident du travail**

Un arrêt de la Cour de cassation du 27 février 2006 a déclaré illégal l'arrêté royal du 13 janvier 1983 relatif aux maladies professionnelles car l'avis du Conseil d'État n'avait pas été demandé. Il va de soi que l'arrêté royal relatif aux accidents du travail est illégal lui aussi, pour les mêmes raisons.

*1.2. De uitkeringen op grond van de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970*

Dezelfde redenering werd gevolgd in verband met beroepsziekten, en artikel 66 van bovenvermelde wet bepaalt:

*“De Koning kan bepalen in welke mate en onder welke voorwaarden de cumulatieve van de ter uitvoering van deze wetten toegekende vergoedingen en die welke krachtens andere sociale zekerheids- of verzorgingsregelingen toegekend worden, toegestaan is.”*

Het koninklijk besluit van 13 januari 1983 tot uitvoering van artikel 66 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970 bepaalde het volgende, voor zijn vervanging:

*“Vanaf de eerste dag van de maand vanaf dewelke een recht ontstaat op een rust- of overlevingspensioen krachtens een Belgische of buitenlandse regeling voor rust- en overlevingspensioen, worden de jaarlijkse vergoedingen van de getroffen of de rechthebbenden verminderd tot de bedragen vastgesteld overeenkomstig artikel 1 van het koninklijk besluit van 17 juli 1974, waarbij bijslagen worden verleend aan sommige gerechtigden van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970. (...)” (artikel 2).*

De beslissing om de toegestane cumulatieve van een rustpensioen met een schadeloosstelling voor een beroepsziekte of een arbeidsongeval te beperken, werd ter discussie gesteld, omdat zij naar verluidt voor duizenden gezinnen — waaronder veel mijnwerkersgezinnen — tot een plotse inkomensdaling heeft geleid.

**2. Onwettigheid van het verbod op cumulatieve van het rustpensioen met de uitkeringen voor beroepsziekte of arbeidsongeval**

In een arrest van 27 februari 2006 oordeelde het Hof van Cassatie dat het koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 66 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, onwettig is omdat het advies van de Raad van State niet werd ingewonnen. Het spreekt vanzelf dat ook het koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 42bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 onwettig is, en wel om dezelfde redenen.

En effet, cet arrêté royal a été pris dans l'urgence par le gouvernement Martens-Gol dans le but d'alléger le coût de la sécurité sociale.

Dans cet arrêt, la Cour rappelle que l'urgence peut dispenser les ministres de soumettre le texte des projets d'arrêtés à l'avis motivé du Conseil d'État mais que, dans le cadre de leur mission de contrôle de la légalité, les juges ont l'obligation d'examiner si l'autorité compétente n'a pas excédé ou détourné son pouvoir, en méconnaissant la notion d'urgence.

En l'espèce, la Cour de cassation a constaté que le préambule de l'arrêté royal du 13 janvier 1983 ne motivait pas de manière suffisante et satisfaisante l'urgence et que, dès lors, l'absence de respect de la formalité de demande d'avis au Conseil d'État, sans que l'urgence ne soit justifiée, devait entraîner l'illégalité de cet arrêté royal.

En conséquence, la situation de très nombreuses personnes est redevenue théoriquement régie par d'anciennes dispositions, et notamment par celles de la loi de 1970 sur les maladies professionnelles, qui ouvrent un droit théorique au remboursement d'arriérés d'indemnités dans le chef de ces victimes de maladies professionnelles. Cette situation étant particulièrement coûteuse pour l'État, le législateur est intervenu.

### 3. Nouvelle limitation du cumul

Suite à cet arrêt, la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses (*Moniteur belge*, 28 juillet 2006) a été adoptée, notamment en vue de corriger la situation et de confirmer la limitation du cumul.

#### 3.1. Concernant le cumul d'indemnités pour accidents du travail avec une pension

L'article 317, §§ 1<sup>er</sup> et 2, de ladite loi stipule que:

“§ 1<sup>er</sup>. À partir du premier jour du mois à partir duquel un droit est créé pour une pension de retraite ou de survie en vertu d'un régime belge ou étranger de pensions de retraite ou de survie, les indemnités annuelles ou rentes, éventuellement indexées conformément à l'article 27bis de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, ou les allocations sont diminuées jusqu'aux montants déterminés conformément à l'article 5 de l'arrêté royal du 10 décembre 1987 concernant les allocations.

Het bewust koninklijk besluit werd uit dringende noodzakelijkheid uitgevaardigd door de regering Martens-Gol, om de kosten van de sociale zekerheid binnen de perken te houden.

In dat arrest geeft het Hof aan dat de “dringende noodzakelijkheid” de ministers kan vrijstellen van de verplichting om de tekst van de ontwerpen van koninklijk besluit ter gemotiveerd advies aan de Raad van State voor te leggen, maar dat de rechters, in het raam van hun taak om controle uit te oefenen op de wettigheid, de plicht hebben na te gaan of de bevoegde overheid haar macht niet heeft overschreden of afgewend, met miskennis van het begrip “dringende noodzakelijkheid”.

In dit geval heeft het Hof van Cassatie vastgesteld dat de aanhef van het koninklijk besluit van 13 januari 1983 de dringende noodzakelijkheid niet op voldoende en toereikende wijze motiveert en dat de niet-naleving van de vormvereiste om het advies van de Raad van State in te winnen, zonder dat de aangevoerde dringende noodzakelijkheid verantwoord is, tot de onwettigheid van dat koninklijk besluit leidt.

Als gevolg daarvan valt de situatie van tal van mensen theoretisch terug onder de gelding van vroegere bepalingen en meer bepaald van die van de wet van 1970 op de beroepsziekten, die voor die slachtoffers van beroepsziekten een theoretisch recht op terugbetaling van achterstallige vergoedingen openen. Een en ander kost de Staat handenvol geld en de wetgever is dan ook opgetreden.

### 3. Nieuwe cumulatiebeperking

Als gevolg van dat arrest werd de wet van 20 juli 2006 (*Belgisch Staatsblad* van 28 juli 2006) goedgekeurd om de situatie recht te trekken en de beperking van de cumulatie te bevestigen.

#### 3.1 Inzake de cumulatie van uitkeringen ingevolge een arbeidsongeval met een pensioen

Artikel 317, §§ 1 en 2, van die wet bepaalt:

“§ 1. Vanaf de eerste dag van de maand vanaf de welke een recht ontstaat op een rust- of overlevingspensioen krachtens een Belgische of buitenlandse regeling voor rust- of overlevingspensioenen, worden de eventueel overeenkomstig artikel 27bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 geïndexeerde jaarlijkse vergoedingen of renten of de bijslagen verminderd tot de bedragen vastgesteld overeenkomstig artikel 5 van het koninklijk besluit van 10 december 1987 betreffende de bijslagen.

§ 2. Le montant auquel la victime ou l'ayant droit peut encore prétendre conformément au § 1<sup>er</sup> est diminué de la partie de la valeur de la rente qui a été payée en capital ou du montant converti en rente hypothétique accordé en droit commun à titre de réparation du dommage corporel tel qu'il est couvert par la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail."

### 3.2. Concernant le cumul d'indemnités pour maladie professionnelle avec une pension

Aux termes des articles 289, alinéa 1<sup>er</sup>, 294, alinéa 1<sup>er</sup>, et 300, alinéa 1<sup>er</sup>, de ladite loi:

"À partir du premier jour du mois à partir duquel un droit est créé pour une pension de retraite ou de survie en vertu d'un régime belge ou étranger de pensions de retraite ou de survie, les indemnités annuelles de la victime ou des ayants droit sont diminuées jusqu'aux montants déterminés conformément à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 17 juillet 1974 octroyant des allocations à certains bénéficiaires des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970."

Cette loi du 20 juillet 2006 a été contestée devant la Cour constitutionnelle. En effet, deux requêtes en annulation ont été déposées le mercredi 31 janvier 2007.

La première requête a été déposée au nom de huit victimes d'une maladie professionnelle dont l'indemnité perçue via le Fonds des maladies professionnelles s'est vue fortement réduite lorsqu'ils ont commencé à percevoir la pension.

La seconde a été déposée au nom de trois victimes d'un accident du travail dont l'indemnité perçue via le Fonds des Accidents du Travail s'est vue fortement réduite lorsqu'ils ont commencé à percevoir la pension.

Les requérants ont développé l'argument suivant lequel la rente perçue suite à un accident du travail ou une maladie professionnelle repose sur le principe d'une réparation d'un préjudice subi. La limiter lorsque la victime entre à la pension est une injustice.

L'argumentation repose également sur la discrimination entre les victimes d'un accident de droit commun, qui ne verront pas leur réparation limitée, et les victimes d'une maladie professionnelle ou d'un accident du travail.

§ 2. Het bedrag waarop de getroffene of de recht-hebbende overeenkomstig § 1 nog aanspraak kan maken, wordt verminderd met het gedeelte van de waarde van de rente dat in kapitaal werd uitgekeerd of met het in een hypothetische rente omgezette bedrag in gemeen recht toegekend als vergoeding van de lichamelijke schade, zoals zij gedekt is door de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971."

### 3.2. Inzake de cumulatie van uitkeringen ingevolge een beroepsziekte met een pensioen

De artikelen 289, eerste lid, 294, eerste lid, en 300, eerste lid, van voormelde wet houdende diverse bepalingen bepalen:

"Vanaf de eerste dag van de maand vanaf dewelke een recht ontstaat op een rust- of overlevingspensioen krachtens een Belgische of buitenlandse regeling voor rust- en overlevingspensioen, worden de jaarlijkse vergoedingen van de getroffene of de rechthebbenden verminderd tot de bedragen vastgesteld overeenkomstig artikel 1 van het koninklijk besluit van 17 juli 1974, waarbij bijslagen worden verleend aan sommige gerechtigden van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970."

Die wet van 20 juli 2006 werd aangevochten voor het Grondwettelijk Hof. Op 31 januari 2007 werden twee verzoekschriften tot nietigverklaring ingediend.

Het eerste verzoekschrift ging uit van acht slachtoffers van een beroepsziekte wier door het Fonds voor de beroepsziekten betaalde vergoeding aanzienlijk werd verlaagd toen ze pensioen zijn gaan ontvangen.

Het tweede verzoekschrift ging uit van drie slachtoffers van een arbeidsongeval wier door het Fonds voor Arbeidsongevallen betaalde vergoeding aanzienlijk werd verlaagd toen ze een pensioen zijn beginnen te ontvangen.

De verzoekers hebben beargumenteerd dat de ingevolge een arbeidsongeval of beroepsziekte ontvangen uitkering berust op het beginsel dat geleden schade wordt hersteld. Die uitkering beperken wanneer het slachtoffer met pensioen gaat, is onrechtvaardig.

Voorts stoelt de argumentatie op de onderlinge discriminatie tussen enerzijds de slachtoffers van een gemeenrechtelijk ongeval, van wie de hersteluitkering niet zal worden beperkt, en anderzijds de slachtoffers van een beroepsziekte of een arbeidsongeval.

Ce recours a été rejeté par la Cour constitutionnelle dans un arrêt du 17 avril 2008.

Les voies de recours sont donc épuisées au niveau national mais une requête a été déposée devant la Cour européenne des Droits de l'Homme au motif que le dommage subi par la victime d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle doit être réparé intégralement, les allocations perçues en cas d'accident du travail ou de maladie professionnelle devant être considérées comme des indemnités et non un revenu de remplacement.

#### 4. La présente proposition de loi

En premier lieu, il paraît nécessaire de lier les questions relatives au cumul aussi bien des allocations de maladie professionnelle que d'accident du travail dans un même texte, étant donné que les décisions prises en la matière ont toujours été identiques et que les enjeux sont les mêmes.

Quant à la justification d'une modification de la règle de limitation du cumul de la pension et de l'allocation en cas de maladie professionnelle ou d'accident du travail, cette limitation du cumul crée des différences de traitement qui ne sont pas justifiées.

La première différence existe entre les bénéficiaires d'allocations de maladie professionnelle ou d'accident du travail en fonction de l'âge. En effet, les bénéficiaires de moins de 65 ans bénéficient d'une allocation complète à 100 % tandis que les personnes de plus de 65 ans ont une allocation limitée.

Ainsi, un grand nombre d'anciens mineurs atteints de silicose ont bénéficié d'allocations pour maladie professionnelle mais ont fini par perdre celles-ci à cause de la limitation du cumul avec la pension.

Cette différence ne se justifie pas, dans la mesure où ces deux prestations sont totalement indépendantes et ont des causes différentes. La pension résulte des prestations de travail du retraité alors que les allocations prennent leurs causes dans un accident ou une maladie. Il n'est donc pas logique de les relier entre elles comme le fait le législateur actuellement. Et au point de vue de l'opportunité de la mesure, il faut noter que, généralement, les frais médicaux augmentent dans cette tranche d'âge des plus de 65 ans.

Dat beroep is door het Grondwettelijk Hof in een arrest van 17 april 2008 verworpen.

De beroepsmiddelen zijn op nationaal vlak dus opgebruikt, maar bij het Europees Hof voor de Rechten van de Mens is een verzoekschrift ingediend op grond van het feit dat de schade die het slachtoffer van een arbeidsongeval of een beroepsziekte heeft geleden, integraal moet worden vergoed, waarbij die uitkeringen moeten worden beschouwd als een vergoeding en niet als een vervangingsinkomen.

#### 4. Dit wetsvoorstel

Allereerst lijkt het nodig de kwesties in verband met de cumulatie van de vergoedingen zowel voor beroepsziekte als voor arbeidsongeval in een zelfde tekst samen te voegen. Terzake werden immers altijd dezelfde beslissingen genomen en in beide gevallen staat hetzelfde op het spel.

Met betrekking tot de verantwoording voor een wijziging van de regel tot beperking van de cumulatie van het pensioen en de uitkeringen in geval van een beroepsziekte of een arbeidsongeval, doet deze cumulatiebeperking verschillen in behandeling ontstaan die niet gerechtvaardigd zijn.

Het eerste verschil is dat tussen begunstigten van een uitkering voor beroepsziekte of arbeidsongeval naargelang de leeftijd. Begunstigten die niet ouder zijn dan 65 jaar krijgen immers een volledige uitkering ten belope van 100 %, terwijl de vijfenzestigplussers een beperkte uitkering krijgen.

Zo hebben tal van oud-mijnwerkers met silicose een uitkering voor beroepsziekte gekregen, maar zijn ze die kwijtgeraakt als gevolg van de beperking van de cumulatie met het pensioen.

Dat verschil is niet gerechtvaardigd omdat die twee uitkeringen volledig losstaan van elkaar en omdat ze verschillende gronden hebben. Het pensioen vloeit voort uit arbeidsprestaties van de gepensioneerde, terwijl de vergoedingen het gevolg zijn van een ongeval of van een ziekte. Het is dus niet logisch die uitkeringen aan elkaar te koppelen, zoals de wetgever nu doet. Uit het oogpunt van de gepastheid van de maatregel moet voorts worden opgemerkt dat voor die leeftijdsgroep van de vijfenzestigplussers de medische kosten doorgaans toenemen.

La deuxième différence existe entre les personnes indemnisées selon les règles civiles et les personnes qui bénéficient des règles relatives aux accidents du travail. En effet, une personne victime d'un accident qui n'est pas reconnu comme accident du travail recevra une indemnisation et celle-ci ne sera pas limitée en fonction de la pension, au contraire du travailleur qui sera victime d'un accident du travail.

Par exemple, un travailleur blessé lors de l'explosion de son usine devra subir les effets de la règle de la limitation du cumul, ce qui ne sera pas le cas d'un passant victime de la même explosion mais non reconnue comme accident du travail.

Il est donc nécessaire de remplacer les articles 42*bis* et 66 des lois relatives aux accidents du travail et aux maladies professionnelles par une disposition consacrant l'autonomie du droit aux allocations par rapport au droit à la pension.

## COMMENTAIRES DES ARTICLES

### Art. 2

Cet article vise à permettre le cumul entre les allocations dues suite à un accident de travail et la pension de retraite des salariés et indépendants.

### Art. 3

Cet article vise à permettre le cumul entre les allocations dues en raison d'une maladie professionnelle et la pension de retraite des salariés et indépendants.

Catherine FONCK (cdH)

Een tweede verschil is de ongelijkheid tussen wie op burgerrechtelijke grond schadeloos wordt gesteld en wie op de bepalingen inzake de arbeidsongevallen aanspraak maakt. Een slachtoffer van een niet als arbeidsongeval erkend ongeval maakt immers aanspraak op een schadeloosstelling, die — in tegenstelling tot wat geldt voor een slachtoffer van een arbeidsongeval — niet wordt beperkt afhankelijk van het pensioen.

Zo zal een werknemer die bij de explosie van zijn fabriek gewond is geraakt, de gevolgen van de cumulatiebeperkingsregel ondervinden, in tegenstelling tot een voorbijganger die eveneens verwondingen heeft opgelopen maar die niet werd erkend als slachtoffer van een arbeidsongeval.

Daarom is het noodzakelijk de artikelen 42*bis* en 66 van de wetten inzake de arbeidsongevallen en de beroepsziekten te vervangen door een bepaling ter verankering van de autonomie van het recht op een uitkering tegenover het recht op een pensioen.

## TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

### Art. 2

Dit artikel strekt ertoe de cumulatie mogelijk te maken van uitkeringen wegens een arbeidsongeval enerzijds, en het rustpensioen voor loontrekkenden c.q. zelfstandigen anderzijds.

### Art. 3

Dit artikel strekt ertoe de cumulatie mogelijk te maken van uitkeringen wegens een beroepsziekte enerzijds, en het rustpensioen voor loontrekkenden c.q. zelfstandigen anderzijds.

**PROPOSITION DE LOI****Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2**

L'article 42*bis* de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents de travail, inséré par la loi du 2 juillet 1981, est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 42*bis*. Les prestations accordées en exécution de la présente loi peuvent être cumulées avec celles qui sont octroyées au titre de pension de retraite en vertu de l'arrêté royal n° 50 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et de l'arrêté royal n° 72 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.”

**Art. 3**

L'article 66 des lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970, est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 66. Les prestations accordées en exécution de la présente loi peuvent être cumulées avec celles qui sont octroyées au titre de pension de retraite en vertu de l'arrêté royal n° 50 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et de l'arrêté royal n° 72 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.”

**Art. 4**

L'arrêté royal du 12 décembre 2006 portant exécution de l'article 42*bis* de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail est abrogé mais garde toutefois ses effets pour les situations antérieures à l'entrée en vigueur de la présente loi.

**WETSVOORSTEL****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2**

Artikel 42*bis* van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, ingevoegd bij de wet van 2 juli 1981, wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 42*bis*. De ter uitvoering van deze wet toegekende prestaties mogen worden gecumuleerd met die welke als rustpensioen worden toegekend overeenkomstig koninklijk besluit nr. 50 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en koninklijk besluit nr. 72 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.”

**Art. 3**

Artikel 66 van de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970, wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 66. De ter uitvoering van deze wet toegekende prestaties mogen worden gecumuleerd met die welke als rustpensioen worden toegekend overeenkomstig koninklijk besluit nr. 50 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en koninklijk besluit nr. 72 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.”

**Art. 4**

Het koninklijk besluit van 12 december 2006 tot uitvoering van artikel 42*bis* van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 wordt opgeheven, maar behoudt zijn werking voor de situaties die dateren van vóór de inwerkingtreding van deze wet.

## Art. 5

Les articles 288 à 349 de la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses sont abrogés mais gardent toutefois leurs effets pour les situations antérieures à l'entrée en vigueur de la présente loi.

## Art. 6

La présente loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi.

8 juillet 2011

Catherine FONCK (cdH)

## Art. 5

De artikelen 288 tot 349 van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen worden opgeheven, maar behouden hun werking voor de situaties die dateren van vóór de inwerkingtreding van deze wet.

## Art. 6

Deze wet treedt in werking op de door de Koning bepaalde datum.

8 juli 2011